

700 NORMATIVNA PRISTUPNA TAČKA NA DRUGOM JEZIKU I/ILI PISMU – LIČNO IME

Polje sadrži normativnu pristupnu tačku za ime osobe, koja je na drugom jeziku i/ili pismu od pristupne tačke u polju 200.

Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE			PONOVLJIVOST
700		Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – lično ime	nr
	a	<i>Početni element</i>	nr
	b	<i>Preostali deo imena</i>	nr
	c	<i>Dodaci imenu (ne datumi)</i>	r
	d	<i>Rimski brojevi</i>	nr
	f	<i>Datumi</i>	nr
	2	<i>Kod sistema</i>	nr
	3	<i>Broj zapisa</i>	nr
	7	<i>Pismo osnovnog dela pristupne tačke</i>	nr
	8	<i>Jezik katalogizacije</i>	nr
	9	<i>Jezik osnovnog dela pristupne tačke</i>	nr

Indikatori

INDIKATOR	VREDNOST	ZNAČENJE
1	-	-
2		<i>Način unosa imena</i>
	0	<i>unos se samo ime ili ime i prezime</i>
	1	<i>unos se prezime i ime</i>

Indikator označava da li je ime uneto u prirodnom redosledu (samo ime ili ime i prezime) ili u invertovanom obliku (prezime i ime).

OPIS POTPOLJA

Potpolja od a do f opisana su kod polja 200, a potpolja 2, 3, 7, 8 i 9 u poglavlju *Kontrolna potpolja*.

NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

Polje sadrži oblik ličnog imena koji je oblikovan u skladu s nacionalnim opisnim kataloškim pravilima ili sa sistemom predmetnih oznaka i koji je povezan sa oblikom u polju 200.

Polje se koristi u COBISS sistemima u kojima su potrebni katalozi na više jezika, gde je polje ponovljivo.

U sistemu COBISS.SI koristi se samo u normativnoj bazi podataka SGC.

SRODNO POLJE

200 *NORMATIVNA PRISTUPNA TAČKA – LIČNO IME*

PRIMER

1. *

200	□1	7ca 9bul aСоловьѳов bВладимир Сергеевич f1853-1900
700	□1	31700709 7ca aСоловьѳев bВладимир Сергеевич f1853-1900
700	□1	31700709 7ba aSolov'ev bVladimir Sergeevic f1853-1900

(U sistemu COBISS.BG koriste se tri normativne pristupne tačke kada se lično ime na bugarskoj ćirilici razlikuje od originalnog ćirilićnog oblika imena. Originalni oblik imena na ruskom i alternativni latinićni oblik su u poljima 700. ID normativnog zapisa u kojem su originalni ruski oblik imena i alternativni latinićni oblik normativne pristupne taćki, je u potpolju 3.)

200	□1	7ca aСоловьѳев bВладимир Сергеевич f1853-1900
200	□1	7ba aSolov'ev bVladimir Sergeevic f1853-1900
700	□1	31700453 7ca 9bul aСоловьѳов bВладимир Сергеевич f1853-1900

(Oblik imena na bugarskom je u polju 700. Kod za bugarski jezik je u potpolju 9.)

2. *

100	□□	ba cslv gba
152	□□	bsgc
200	□0	aOstržek cizmišljena oseba
700	□0	2sgce 8eng 9ita aPinocchio cFictitious character

(Polje 700 sadrži oblik imena koji se koristi u engleskom jeziku i koji odgovara slovenaćkom obliku imena u polju 200.)

3. *

100	□□	ba cslv gba
152	□□	bsgc
200	□0	aMarija cBlažena Devica csvetnica
700	□0	8eng aMary cBlessed Virgin cSaint

(Polje 700 sadrži engleski oblik imena koji odgovara slovenaćkom obliku imena u polju 200.)